K. 1090 (= K. 1074). Fragmentary stela of Phnom Rung, 10th century CE

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK01090

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01090.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-09 14:46 (16691b9), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century CE.

Edition

〈A1〉 〈Item A: Face〉 [...]ṇṇaya mratāñ[·] khloñ[·]pplie śrī jayendra [2+] [mratā]〈A2〉ñ· śrī dhṛtabhaktivalabha ◦ mratāñ· śrī gunapandita〈A3〉 mrateñ· śīkhāśiva ◦ vāp· hari-varmma ◦ vāp· saṅkarṣa ◦ [1+]〈A4〉 qnau nā stap· vyavahāra ◦ mratāñ· śrī samaravirāta trva〈A5〉(c·) kralā phdaṁ na trini ◦ mratāñ· śrī nṛpavikrā[nta]〈A6〉 (trva)ca vraḥ kralā phdaṁ nā catvāri mratāñ· śrī vira〈A7〉[2+] ◦ mratāñ· śrī vikramadāruna ◦ vāp· taṁm-rva[c·]〈A8〉 [kā]ryya ◦ syaṅ· ta dval· vraḥ [2+]ṣṭha Oy· bhūmya lñā[1+]〈A9〉 [1+] sruk· sre phoṅ· viṅ· ta vraḥ kaṁmrateṅ〈·〉 Añ·〈A10〉 [1+]ṅ· Etvakra ◦ vāp· pañ· khloñ· viṣaya vijaya〈A11〉pūra [3+] ◦ vāp· Ap· prabhū viṣaya syaṅ· ta yugapa[t·]〈A12〉 [6+] vraḥ śrī rājendrāśra〈ma〉 svetatandula〈A13〉 [6+] ta gi mratāñ· śrī mahendravira〈A14〉 [8+] tarāp· go(k)· [6+]

〈B1〉 〈Item B: Face〉 [...](va) //〈B2〉 [...] [sa]ntatim·〈B3〉 [...] [candradi]vākarau //

Apparatus

〈A3〉 saṅkarṣa ◇ *saṅkarma* SP.

〈A14〉 go(k)· ◇ *gol* SP.

Translation into French by Pou 2001

〈A1–A10〉 [...] Mratāñ Khloñ Śrī Jayendra[...], Mratāñ Śrī Dhṛtabhaktivallabha, Mratāñ Śrī Guṇapaṇḍita, Mratāñ Śikhāśiva, Vāp Harivarma, Vāp Saṅkarma [...], auditeur des affaires judiciaires, Mratāñ Śrī Samaravirātam, inspecteur de 3e catégorie de la chambre royale, Mratāñ Śrī Nṛpavikā[...], inspecteur de 4e catégorie de la chambre royale, Mratāñ Śrī Vīra[...], Mratāñ Śrī Vikramadāruna, le Vāp inspecteur des corvées, ces personnes informent respectueusement [...] rendre la terre de L[...] avec ses villages et rizières à V.K.A. [...] sans arrière-pensée.

〈A10–A14〉 Vāp Pañ chef du district de Vijayapura, Vāp Ap président de district s'accordèrent pour [...] Vraḥ Śrī Rājendrāśra, du riz blanc [...] Mratāñ Śrī Mahendravīra [...] jusqu'à la borne [...].

Commentary

The identification of the face B as part of the stela was made by default. Saveros Pou's edition did not include the face B.

Bibliography

Edited by Saveros Pou (2001, p. 141) with a French translation, re-edited here by Kunthea Chhom from the photo of estampage EFEO n. 1415 and EFEO n. 1469.

Primary

[SP] Pou, Saveros. 2001. *Nouvelles inscriptions du Cambodge, volumes II et III*. Paris: École française d'Extrême-Orient. [URL]. Page 141.